

Отзыв официального оппонента о диссертационной работе
Сасовой Елены Александровны
« “Литературная личность” Ф.М. Гримма в эпистолярных текстах
(переписка с графами Н.П. и С.П. Румянцевыми)»,
представленной на соискание ученой степени
кандидата филологических наук
по специальности 10.01.03 - Литература народов стран зарубежья

Изучение личных свидетельств (автобиографий, дневников, мемуаров, писем и других эгодокументов) сегодня является одним из перспективных междисциплинарных направлений в гуманитарных и социальных науках - филологии, истории, культурологии, философии, социологии, лингвистике. Поэтому тема диссертационного исследования Е.А.Сасовой представляется чрезвычайно актуальной, а обращение к неизученной частной переписке Ф.М.Гримма с братьями Н.П.и С.П.Румянцевыми определяет ее научную новизну. Интересен и оригинален ракурс исследования – проблема литературной личности и авторепрезентации в эпистолярии автора знаменитой «Литературной корреспонденции».

Важным представляется и внимание к смене литературной парадигмы от галантности к сентиментализму, проявляющееся в интимной переписке конца XVIII века. Обращение к переписке Гримма с русскими аристократами братьями Румянцевыми не только выявляет новые черты автора писем, но и способствует пониманию межкультурной коммуникации, погружает в культурно-исторический контекст эпохи.

Следует отметить также большой объем исследуемых документов (более 200 писем) и трудность в изучении рукописного неопубликованного материала. Хотя почерк Гримма, в отличие от нечитабельного почерка его корреспондентов, на что он нередко жалуется, представляется довольно разборчивым, однако усердие молодого исследователя вызывает уважение и восхищение, а перевод на русский язык заслуживает всяческих похвал.

Работа Е.А.Сасовой превосходно структурирована: введение четко определяет направление, предмет и объект исследования, три главы последовательно раскрывают разные грани авторского «я» Гримма, заключение логично подводит итоги и определяет дальнейшие научные перспективы, а приложения предлагают дополнительную новую и интересную информацию. Та же четкость структуры отличает и внушительный библиографический список.

Цели и задачи исследования сформулированы четко и логично, все они решены и достигнуты в процессе работы; научные положения, выносимые на защиту, детально и последовательно доказаны с научной убедительностью и профессиональной методичностью. Хочется отметить прекрасный язык и стиль изложения, владение научной терминологией, мастерство лингвистического и культурно-исторического анализа. Чтение работы Е.А.Сасовой удовлетворяет научный интерес и доставляет эстетическое удовольствие. Хочется пожелать молодому ученому дальнейших исследовательских находок и успехов.

Особенно мне хотелось бы отметить следующие моменты: определение эпистолярного пакта; внимание к фрагментарности авторского «я» и анализ различных национальных (германской, русской, французской) составляющих этоса; внимание к изменению поэтики эпистолярия, к игровому поведению и театрализации; обращение к образу собеседника при изучении этоса; изучение переписки как инструмента социальности; изучение переписки Гримма в качестве создателя эпистолярной сети и культурного посредника; мысль о том, что акт написания письма является актом творения литературной личности; изучение феномена галантности. Кстати, в связи с последним можно было бы обратиться к недавно опубликованной монографии А.В.Голубкова «Прециозность и галантная традиция во французской салонной литературе XVII века» (Москва, 2017), которая почему-то не попала в широкий круг чтения автора. Русская тематика,

отношение Гримма к России, переписка с Екатериной II представляются чрезвычайно важными и интересными аспектами для изучения.

Несмотря на то, что в центре работы оказывается этос, логос и пафос также не ускользают от внимания исследователя при изучении различий в тональности писем к братьям, лексико-стилистическом анализе, выделении гиперболы в качестве излюбленного тропа Гримма. В связи с этим думается, что продуктивным для изучения авторепрезентации оказывается не только понятие этоса, как указано на стр. 9, но и риторические понятия логоса и пафоса. Е.А.Сасова совершенно справедливо устанавливает связь между эпистолярным жанром и риторикой, в связи с чем можно было бы обратиться и к «Наставлениям оратора» Квинтилиана, уделив внимание *inventio*, *dispositio* и *elocutio*.

Выше я отмечала то, как Е.А.Сасова успешно справилась с непростой задачей расшифровки писем, но некоторые вопросы все же возникли. Например, соответствуют ли приведенные далее примеры авторскому написанию или являются опечатками: *ce que j'ai soumets* (58) *in[li]sible* » (60) *le degré d'inlisibilité* (61) при этом далее на стр. 125 находим верную орфографию: *illisible*; *quelques façon* (61) *vous pourrez* (66), *jilet* (157). На стр. 126 дважды употреблено *Pourvue que*, при этом вызывает вопрос и перевод данной конструкции: *Pourvue que Serge soit grand, qu'importe le bourdonnement des frelons autour de lui? Pourvue qu'un Pestel applaudisse...* - «Серж и так велик, невелика важность, что гудят мухи вокруг него. Пока Пестель аплодирует...» Традиционно *pourvu que* в начале предложения переводится как «лишь бы», что определяет и употребление *Subjonctif*. Да и замена гораздо более опасного шершня на муху кажется не вполне оправданной.

К интересному комментарию иронического пассажа с многократным повторением *Confier* и *confidence* на стр. 159, можно было бы добавить ссылку на знаменитую цитату из мольеровского *Le Bourgeois Gentilhomme* (Акт 3 сцена 19) с тавтологическим повтором *honneur* и *mérite* (*j'avais aussi*

le mérite, pour mériter un mérite comme le vôtre), тем более что далее упоминается Жорж Данден (162), что также можно было бы прокомментировать. Думается, что было бы очень интересно отдельно провести анализ круга упоминаемых авторов (Вольтер, Руссо, Дидро, Фенелон и др.) и произведений, обратившись к интертекстуальности. Также было бы любопытно прокомментировать разные обращения к собеседнику: Serioska, Serge, Sergestofilé etc.

Высказанные замечания и вопросы свидетельствуют о том интересе, который вызвало научное исследование и указывают на его дальнейшие перспективы, они не влияют на общую высокую оценку диссертационного исследования Сасовой Елены Александровны ««Литературная личность» Ф.М. Гримма в эпистолярных текстах (переписка с графами Н.П. и С.П. Румянцевыми)». Диссертация написана прекрасным языком, чтение логичного строгого и выверенного текста доставляет истинное удовольствие.

Автореферат полностью отражает содержание диссертационного исследования, он выполнен по всем техническим и оформительским правилам. Список опубликованных работ дает представление об основных положениях диссертации.

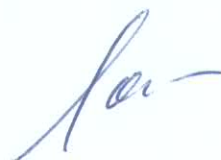
Диссертация отвечает требованиям, установленным Московским государственным университетом имени М.В. Ломоносова к работам подобного рода. Содержание диссертации соответствует паспорту специальности 10.01.03 – «Литература народов стран зарубежья (европейская и американская литература)» (по филологическим наукам), а также критериям, определенным пп. 2.1-2.5 Положения о присуждении ученых степеней в Московском государственном университете имени М.В. Ломоносова, а также оформлена, согласно положениям № 5, 6 Положения о диссертационном совете Московского государственного университета имени М.В. Ломоносова.

Таким образом, соискатель Сасова Е.А. заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.01.03 –

«Литература народов стран зарубежья (европейская и американская литература)».

Официальный оппонент

доктор филологических наук, доцент
профессор кафедры истории зарубежных литератур
филологического факультета
ФГБОУ ВО «Санкт-Петербургский
Государственный университет»
АЛТАШИНА Вероника Дмитриевна



подпись

9 августа 2019

Контактные данные:

Тел.: +7 (812) 496 78 32, email: v.altashina@spbu.ru

Специальность, по которой официальным оппонентом
защищена диссертация:

10.01.03 – «Литература народов стран зарубежья (европейская литература)»

Адрес места работы:

199034, г. Санкт-Петербург, Университетская набережная, д. 11.
ФГБОУ ВО «Санкт-Петербургский государственный университет»,
филологический факультет
Тел.: +7 (812) 496 78 32, email: st900488@spbu.ru

ПОДПИСЬ РУКИ

Алтынина В.Д.

УДОСТОВЕРЯЮ

*еще - т по кадровым
Нортоба А.С.*

ЗАМЕСТИТЕЛЬ НАЧАЛЬНИКА

УПРАВЛЕНИЯ

ХОМУТОВ

